

Paraglide®

**Système de
Repositionnement Automatisé**

Manuel de l'Opérateur



010055 Rev C

Table of Contents

1	Avis.....	5
	Coordonnées de la Personne-Ressource	5
	Numéro de Pièce Manuel	5
	Numéro de Série de l'Appareil	5
	Avis de Droit Auteur	6
	Soutien Technique	6
	Instructions d'Élimination	6
	Utilisation Prévus du Paraglide®	7
	Environnements Prévus pour le Paraglide®	7
	Opérateur Prévus pour le Paraglide®	7
	Population d'Utilisation Prévus du Paraglide®	7
	Contre-Indications du Paraglide®	7
2	Étiquetage	8
3	Symboles, Mises en Garde et Avertissements	9
	Symboles d'Étiquettes de Produits	10
4	Le Dispositif de Paraglide®	11
	Spécifications du Fauteuil Roulant	11
	Liste des Composants Inclus	13
	L'Appareil Paraglide®	14
	Feuille de Paraglide®	16
	Télécommande Paraglide®	17
5	Installation de l'Appareil	21
	Fixation de l'Appareil	21
	Batteries et Pièces Jointes à Distance	27
6	Configuration de l'Appareil	28
	Appariement de la Télécommande et de l'Appareil	28
	Définition de l'Heure.....	29
	Définition de la Date	29
	Définition du Nom	30
	Réglage de la Force de Traction	31
7	Fonctionnement de l'Appareil	32
	Fonctionnement Typique	32
	Gliding (Effectuer un "Repositionnement")	32
	Notification de Repositionnement Automatique	36
	Fonction "Rechercher-ma Télécommande"	37
	Statistiques d'Utilisation	38
	Son: On/Off	39
	Réinitialisation du Système.....	39
8	Batteries et Charge	40
	L'Appareil Paraglide®	40
	Télécommande Paraglide®	43
9	Voyage, Expédition, Entreposage.....	45

Voyages	45
Expédition	45
Stockage	45
10 Dépannage.....	46
11 Caractéristiques Techniques	47
Conformité aux Normes	48
Déclarations EMC (Compatibilité Électromagnétique)	49
12 L'Entretien et la Maintenance	52
13 Nettoyage	53
Télécommande Paraglide®	53
L'Appareil Paraglide®	53
Feuille de Paraglide®	53
14 Garantie	54
15 Révisions.....	55

Doit Lire Avant L'Utilisation

Une mauvaise utilisation du système de repositionnement du Paraglide® ou du fauteuil roulant auquel il est attaché peut présenter un risque de blessure ou de dommages au fauteuil roulant ou au système de Paraglide®. Le système de repositionnement du Paraglide® ne devrait être utilisé que dans les conditions suivantes:

- 1. L'occupant et/ou le fournisseur de soins est physiquement et mentalement capable de faire fonctionner le système de repositionnement du Paraglide®*
- 2. Des instructions appropriées sur l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil ont été reçues en lisant et en comprenant le présent manuel de l'opérateur dans son intégralité.*
- 3. Aucune modification technique n'a été apportée à l'appareil.*

S'il y a des problèmes ou des dysfonctionnements, cessez immédiatement d'utiliser le système de repositionnement de Paraglide® et contactez MacKenzie Healthcare Technologies pour le service ou des instructions supplémentaires.

Toute utilisation contraire aux directives du présent manuel de l'opérateur, contrairement aux recommandations de son concessionnaire d'équipement de mobilité ou aux limites techniques définies par MacKenzie Healthcare Technologies ou son fabricant de fauteuils roulants est considérée comme une mauvaise utilisation du système de repositionnement de Paraglide®. MacKenzie Healthcare Technologies n'est pas responsable des blessures ou des dommages causés par ce type d'utilisation abusive.

1 Avis

Coordonnées de la Personne-Ressource

Pour toute demande, y compris l'entretien et les achats, communiquez avec:

✉ Address MacKenzie Healthcare Technologies
 P.O. Box 121
 Unit #3 – 6 Rowlings Avenue
 Musquodoboit Harbour, Nova Scotia
 Canada B0J 2L0

☎ Phone 1 (902) 889-2044

☎ Fax 1 (902) 889-3673

✉ Email support@mackenziehealthcaretech.com

🌐 Website www.mackenziehealthcaretech.com

Numéro de Pièce Manuel

Le numéro de pièce du Manuel de l'Opérateur du Paraglide® est 010055.

Une version électronique de ce Manuel de l'Opérateur ainsi que des vidéos d'information sont disponibles sur notre site Web (www.mackenziehealthcaretech.com) pour les personnes ayant une déficience visuelle, de lecture ou cognitive.

Numéro de Série de l'Appareil

Le numéro de série de votre dispositif de repositionnement de Paraglide® se trouve à la fois sur l'étiquette de l'Appareil Principal ainsi que sur la boîte d'expédition. Il est recommandé d'enregistrer ce Manuel de l'Opérateur et d'enregistrer le numéro de série ci-dessous pour référence.

Numéro de Série : _____

Avis de Droit Auteur

Copyright © 2020 MacKenzie Healthcare Technologies.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, traduite dans une autre langue, stockée dans un système de récupération ou transmise, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre, sans le consentement écrit préalable de MacKenzie Healthcare Technologies. Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Tous les noms de marque et de produit mentionnés dans le présent document sont utilisés à des fins d'identification seulement et sont les marques de commerce ou les marques déposées de leurs détenteurs respectifs. Paraglide® est une marque de commerce de MacKenzie Healthcare Technologies.

Soutien Technique

Pour obtenir de l'aide technique, veuillez communiquer directement avec MacKenzie Healthcare Technologies.

Instructions d'Élimination

Le Paraglide® et ses composants ne conviennent pas à l'élimination régulière des déchets. Suivez les directives locales pour l'élimination appropriée des dispositifs médicaux et de l'électronique, y compris pour les batteries contenant du lithium.

Utilisation Prévue du Paraglide®

Le dispositif de Paraglide® est un accessoire de fauteuil roulant destiné à repositionner un occupant d'un affaissement à une position assise verticale appropriée, actionné par un occupant de fauteuil roulant ou son soignant après avoir été correctement formé à son utilisation.

Environnements Prévus pour le Paraglide®

Le dispositif Paraglide® est destiné à être utilisé dans tous les milieux de soins de santé et à domicile.



L'utilisation de cet équipement à côté ou empilé avec d'autres équipements électriques devrait être évitée, car elle pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

Opérateur Prévu pour le Paraglide®

Le système de Paraglide® peut être actionné par l'occupant du fauteuil roulant lui-même ou par un soignant qui n'est pas assis dans le fauteuil roulant.

Population d'Utilisation Prévue du Paraglide®

La population de patients visée est composée d'occupants adultes en fauteuil roulant pesant jusqu'à 550 lb (250 kg) qui sont autrement incapables de se repositionner dans leur fauteuil roulant.

Contre-Indications du Paraglide®

Il n'y a pas de contre-indications connues à l'utilisateur du système Paraglide®.



L'utilisation du Dispositif de Paraglide® n'a pas été testée ou approuvée en conjonction avec d'autres types d'équipement de repositionnement ou de restriction, y compris les élingotes ou les cales de positionnement. L'utilisation de Paraglide® en conjonction avec tout équipement médical ou d'assistance est à la seule discrétion de l'utilisateur ou du personnel médical certifié fournissant des soins.

MacKenzie Healthcare Technologies Ltd. ne fait aucune déclaration et n'assume aucune responsabilité pour tout résultat négatif, y compris les blessures corporelles, les accidents ou les maladies (y compris le décès), associés à l'utilisation de Paraglide® en conjonction avec des élingotes, ou d'autres dispositifs de fauteuil roulant ou de positionnement, accessoires, tissus ou méthodes de positionnement.

2 Étiquetage

Les étiquettes suivantes sont appliquées à la Télécommande et au l'Appareil.



PARAGLIDE® is a product of
MacKenzie Healthcare Technologies
paraglidedevice.com

REF 01000-100 SN R00 000 0###

FCC ID: A8TBM70ABCDEF GH
IC: 12246A-BM70BLES1F2
HVIN: BM70BLES1F2

LR6(AA)
1.5V x2




3 Symboles, Mises en Garde et Avertissements

Le Paraglide® est un accessoire pour fauteuil roulant aux États-Unis, un appareil de Classe I sous la juridiction de la FDA. Au Canada, Santé Canada classe ces accessoires pour fauteuils roulants dans la Catégorie I.

Tous les avertissements et précautions de sécurité émis par le fabricant de fauteuils roulants doivent être pris en compte en plus de ceux indiqués dans ce manuel. Ne pas le faire pourrait entraîner un préjudice grave.



La manipulation ou l'utilisation du système de repositionnement du Paraglide® par toute personne qui n'a pas reçu les instructions appropriées de ce manuel pourrait entraîner des blessures graves.

En plus des Avertissements et des Mises en Garde dans les sections suivantes, les énoncés tout au long du manuel du produit ayant une signification particulière sont indiqués par des symboles, comme expliqué dans le tableau suivant.

SYMBOL	DESCRIPTION
 REMARQUE	Les remarques sont utilisées pour attirer l'attention sur les énoncés relatifs à un fonctionnement ou à un entretien plus efficace ou plus pratique de l'équipement.
 ATTENTION!	Une attention indique qu'il y a une possibilité de dommages au produit ou à l'équipement qui y est attaché.
 AVERTISSEMENT!	Un avertissement signifie qu'il y a une possibilité de blessures corporelles pour l'opérateur ou le patient.

Symboles d'Étiquettes de Produits

Les symboles suivants apparaissent sur l'étiquetage du produit:

SYMBOL	DESCRIPTION
	Suivez les instructions d'utilisation
IP67	Degré de protection contre les infiltrations
	Fabricant
REF	Numéro de Référence ou de Modèle
SN	Numéro de Série

4 Le Dispositif de Paraglide®

Le système de repositionnement de Paraglide® de MacKenzie Healthcare Technologies est exclusivement destiné à repositionner les occupants de fauteuils roulants motorisés et non motorisés d'une position avant/afalée à une position assise appropriée avec un poids maximal de l'utilisateur de 550 lb (270 kg). Il est destiné à être utilisé soit par des occupants de fauteuils roulants capables d'utiliser la télécommande sans fil, soit par des soignants qui aident l'occupant.

Il est fortement recommandé que le système de repositionnement Paraglide® ne soit utilisé que sur les fauteuils roulants qui répondent aux spécifications du fauteuil roulant énumérées ci-dessous. Si un fauteuil roulant est en dehors de ces spécifications notées, le système de Paraglide® peut toujours être attaché avec des modifications de fauteuil roulant, mais ces modifications ne devraient être apportées que par un technicien professionnel d'entretien de fauteuil roulant.

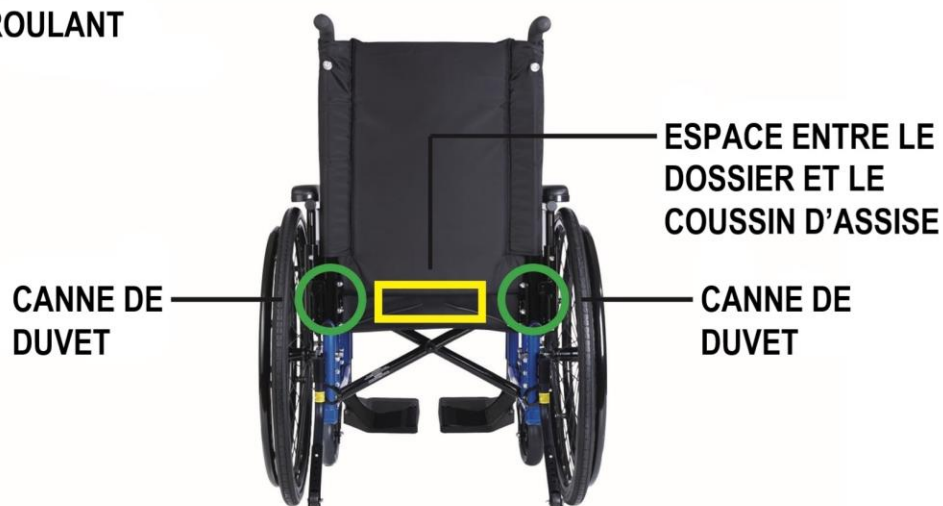
Spécifications du Fauteuil Roulant

MacKenzie Healthcare Technologies a conçu un système de repositionnement pour une fixation facile à la plupart des fauteuils roulants. Vous trouverez ci-dessous les spécifications requises du fauteuil roulant pour chacun des cinq modèles de Paraglide®.



N'essayez pas d'attacher le système de repositionnement du Paraglide® à un fauteuil roulant qui ne correspond pas aux dimensions décrites dans cette section.

DOS DU FAUTEUIL ROULANT



<i>Diamètre de la Canne de Duvet/Tube D'Accoudoir</i>	Le fauteuil roulant doit avoir des cannes en duvet ou des tubes d'accoudoir de 1.0" ou moins de diamètre. Les entretoises (fournies) doivent être utilisées pour les cannes en duvet d'un diamètre inférieur à 1.0".
<i>Espacement des Canne de Duvet/Tube D'Accoudoir</i>	Le système de Paraglide™ prend en charge les cannes de duvet ou les tubes d'accoudoir espacés entre 14.25" et 25.25". Il existe cinq tailles du Dispositif de Paraglide® pour s'adapter à ces espacements.
<i>Dos du Fauteuil Roulant</i>	Il doit y avoir un espace entre le dossier du fauteuil roulant et le coussin de chaise pour permettre à la Feuille de Paraglide® de passer librement.

Liste des Composants Inclus

Le système de Paraglide® est livré avec les éléments suivants:



Télécommande Paraglide® (avec longe)

Appareil Paraglide® (avec pinces x2, vis x6, entretoises de canne en duvet x2, et clé Allen x1)

Adaptateur d'Alimentation/Cordon d'Alimentation de Paraglide®

Feuille de Paraglide®

Manuel de l'Opérateur

	Les figures et les diagrammes du système de repositionnement de Paraglide® dans ce manuel peuvent varier légèrement de votre appareil.
	Une version électronique du Manuel de cet Opérateur ainsi que des vidéos d'information sont disponibles sur notre site Web (www.mackenziehealthcaretech.com) pour les personnes ayant une déficience visuelle, de lecture ou cognitive.

Pour obtenir la liste des pièces remplaçables, voir .

L'Appareil Paraglide®

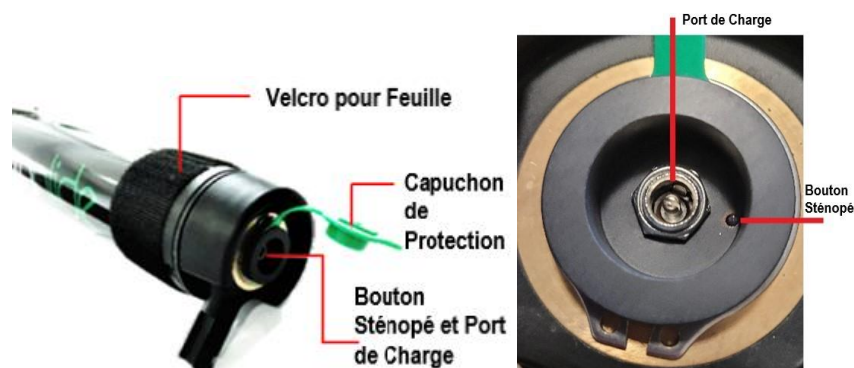
L'Appareil est un grand cylindre métallique qui abrite un moteur, une boîte de vitesses, une batterie lithium-ion et une électronique de contrôle. L'Appareil est responsable de tirer l'occupant en position verticale. Ceci est accompli en se tournant en place, ce qui enroule la Feuille autour de son cylindre et tire ainsi l'occupant du fauteuil roulant vers l'arrière du siège.



L'appareil est livré avec des clips pour la fixation au fauteuil roulant aux cannes en duvet, voir *Installation de l'Appareil*.



À une extrémité de l'Appareil, un Port de Charge et un Bouton Sténopé multifonction avec voyant d'état sont situés. Pour le chargement, voir *Batteries et Chargement*. Le Bouton Sténopé et la lumière sont décrits dans le tableau ci-dessous.



Bouton Sténopé	État Lumineux	Fonction
Sans pression	DÉSACTIVÉ	Fonctionnement normal
-	Solide	L'Adaptateur secteur est branché sur l'Appareil et la batterie de l'Appareil est complètement chargée (voir <i>Batteries et Chargement</i>)
-	Clignotant	L'Adaptateur secteur est branché sur l'Appareil et la batterie de l'Appareil se charge (voir <i>Batteries et Chargement</i>)
Maintenez la position pendant 1 à 3 secondes	Clignotant, lent	Envoie un signal à la Télécommande pour qu'elle commence à émettre un bip afin que l'utilisateur puisse localiser une Télécommande potentiellement perdue (voir Fonction
Maintenez la position pendant 3 à 10 secondes	Clignotant, presque	Entre en mode d'appairage, où la Télécommande et l'Appareil peuvent être jumelés via Bluetooth l'un à l'autre. (voir Error! Reference source not found.
Bouton Sténopé	État Lumineux	Fonction

Maintenez la position enfoncée pendant plus de 10 secondes	Clignote deux fois, Arrêt pendant 2 secondes; se répète jusqu'à ce que le bouton soit relâché	Réinitialise l'électronique de l'Appareil, voir Error! Reference source not found.
------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------

L'Appareil abrite une batterie lithium-ion, qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. L'Appareil est toujours allumé, il n'y a pas de bouton OFF explicite. Pour réinitialiser l'Appareil, voir **Error! Reference source not found.**. Pour plus d'informations, consultez les ou

Feuille de Paraglide®



Vérifiez toujours les sangles de Feuille et de Velcro pour détecter tout signe d'usure ou de dommage avant l'installation et l'utilisation.

L'occupant est assis sur la Feuille de Paraglide®. La Feuille est fixée à l'Appareil, qui la tire pour repositionner l'occupant dans le fauteuil roulant. La Feuille est faite d'un matériau organique lavable en machine et a des sangles Velcro pour se connecter au cylindre de l'Appareil.

Étant donné que l'occupant est en contact constant avec la Feuille de Paraglide®, sur une longue période de temps, la Feuille est considérée comme une Partie Appliquée de Type BF selon la norme IEC 60601-1:2015.



Télécommande Paraglide®

La Télécommande Paraglide® est un contrôleur Bluetooth sans fil pour l'Appareil. La Télécommande permet à l'utilisateur de lancer un Glide (voir *MHT recommande de vous repositionner au minimum toutes les 60 minutes (1 heure)*).

), d'afficher les statistiques d'utilisation (voir *Statistiques d'Utilisation*) et d'ajuster les paramètres utilisateur (voir *Le clip de la Télécommande peut facilement être utilisé pour la fixation à d'autres points d'luminaire, tels que le fauteuil roulant ou l'utilisateur*).

).

La Télécommande utilise deux (2) piles AA (piles non incluses) qui doivent être remplacées lorsqu'elles sont épuisées (voir **Error! Reference source not found.**). Pour plus reportez-vous aux sections *Dépannage* ou



ON	Réveille la Télécommande du sommeil.
GLIDE	Repositionne l'utilisateur lorsqu'il est enfoncé et maintenu enfoncé ("Glides").
PAUSE	Empêche l'Appareil de tourner pendant qu'il est "Homing" (différent de Gliding).
RESET	Lorsqu'il est enfoncé à partir de l'Écran d'Accueil, il réinitialise la minuterie de 60 minutes pour le repositionnement de surveillance. Lorsqu'une notification apparaît sur la Télécommande, il est possible d'appuyer sur elle pour accuser réception de la notification.
DATA	Affiche les statistiques d'utilisation quotidiennes, hebdomadaires et mensuelles.

REMARQUE: En plus des fonctions décrites ci-dessus, tous les boutons aident à naviguer dans le Menu Paramètres, comme décrit plus loin dans le manuel.

La Télécommande Paraglide® a un Écran d'Accueil avec des informations de base, comme décrit ci-dessous.



HEURE/DATE	La date et l'heure actuelles. Cela peut être modifié via le Menu Paramètres
NOM	Nom donné à la paire Télécommande/Appareil. Ceci est utile si plusieurs télécommandes se trouvent au même endroit. Le nom peut être modifié via le Menu Paramètres.
NIVEAU DE LA BATTERIE DE L'APPAREIL	La quantité de charge restante dans la batterie de l'Appareil. Cette batterie est rechargeable, voir <i>Batteries et Charge</i> .
DERNIÈRE "GLIDE"	C'est la dernière fois qu'un repositionnement (Glide) a été effectué. Il est mis à jour automatiquement et peut être utilisé par les soignants ou les occupants pour examiner.

La Télécommande permet à l'utilisateur de modifier les paramètres du système. Ceci est accompli en appuyant sur les boutons RESET et DATA pendant 3 secondes. Trois (3) pages de paramètres apparaîtront.

PAGE 1

MENU: ▷ Reconnect
Record Force
Sound: ON
Set Name
Next Page

RECONNECT	Reconnecte la Télécommande à l'Appareil
RECORD FORCE	Enregistre une nouvelle limite de force utilisée pour surveiller le système
SOUND: ON	Active ou désactive les sons de notification
SET NAME	Définissez le nom pour qu'il apparaisse sur l'Écran d'Accueil
NEXT PAGE	Va à la page 2 du Menu Paramètres

PAGE 2

MENU: ▷ Set Time
Set Date
Forget Device

Next Page

SET TIME	Définissez l'heure qui apparaît sur l'Écran d'Accueil
SET DATE	Définissez la date qui apparaît sur l'Écran d'Accueil
FORGET DEVICE	Rompt la paire entre la Télécommande et l'Appareil
NEXT PAGE	Va à la page 3 du Menu Paramètres

Commented [MA1]: New picture with "device"

PAGE 3

MENU: RV 1.9.0
DV 1.8.1

▷ First Page
Exit

RV	Version du logiciel installé sur la Télécommande
DV	Version du logiciel installé sur l'Appareil
FIRST PAGE	Retourne à la page 1 du Menu Paramètres
EXIT	Exits to the Home Screen

5 Installation de l'Appareil

Le système de repositionnement du Paraglide® est conçu pour être facilement et rapidement fixé à de nombreux types de fauteuils roulants manuels et motorisés, à la fois rigides et pliants. Reportez-vous à la section *Spécifications du Fauteuil Roulant* pour vérifier la compatibilité du fauteuil roulant.



L'utilisation de cet équipement à côté ou empilé avec d'autres équipements électriques devrait être évitée, car elle pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.



Toutes les mises à jour ou modifications apportées à un fauteuil roulant doivent être effectuées par un technicien certifié ou être approuvées par le fabricant du fauteuil roulant. MacKenzie Healthcare Technologies n'assume aucune responsabilité pour tout dommage ou blessure causé par la modification d'un fauteuil roulant.

Fixation de l'Appareil

L'Appareil Paraglide® est fourni avec un système de serrage simple qui est réglable pour s'adapter à différentes tailles et styles de fauteuil roulant.

1. Retirez les Vis de Serrage pour ouvrir chaque Pince en deux parties.
2. Testez l'ajustement de la pince sur la canne de duvet sans entretoise. Si la pince se ferme hermétiquement sans avoir besoin d'une entretoise, passez à l'étape suivante. Si ce n'est pas le cas, ajoutez une entretoise sur la canne de duvet pour combler l'écart entre la pince et la canne.



Il existe deux tailles d'entretoises, n'utilisez que 1 taille d'entretoise, pas les deux. Si ni l'un ni l'autre espaceur ne suffit, arrêtez l'installation et contactez le fabricant car le diamètre de votre canette en fauteuil roulant est probablement trop petit.

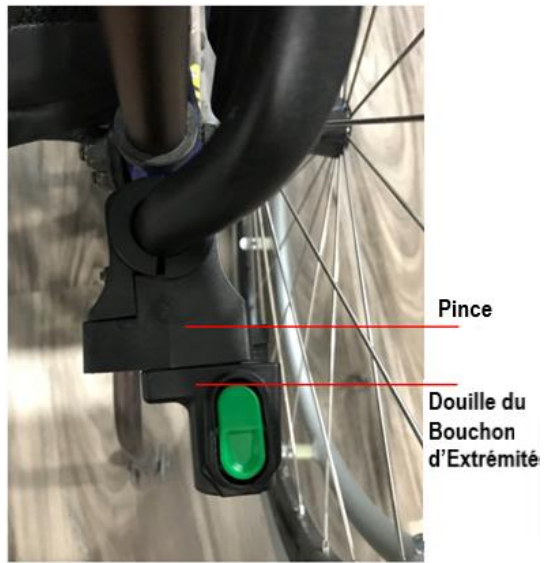
- Fixez les deux pinces à les canne de duvet et vissez ensemble. Portez une attention particulière à l'orientation des pinces sur les cannes de duvet.

Commented [MM2]: Nouvelles photos avec une orientation appropriée



4. Insérez le Bloc de Réglage dans les deux Pincettes. Cette prise peut glisser dans la Pince. Il se visse en place avec une vis.

Commented [MM3]: Mettre à jour la photo afin que nous puissions hasarder le texte pour dire bloc d'ajustement.



5. Aligned les chevilles de fixation de l'Appareil avec des clips à ressort des Pincés.

Commented [MM4]: Photo fortufié afin que nous puissions changer le nom de la prise de bouchon d'extrémité en bloc de réglage



6. Poussez jusqu'à ce que vous entendiez le clic audible des deux chevilles.
7. Tirez fermement sur l'Appareil pour vous assurer qu'il est correctement sécurisé.
8. Assurez-vous que le haut de l'Appareil s'aligne avec le haut du coussin du siège du fauteuil roulant. Sinon, ajustez les Pincres en répétant les instructions ci-dessus pour installer des Pincres.

Si les chevilles de fixation de l'Appareil ne s'alignent pas avec les clips à ressort des Pincres, retirez les Blocs de Réglage sur les deux Pincres. Fixez à nouveau les Blocs de Réglage aux Pincres opposées. Cela fournira l'espacement minimal et permettra aux chevilles de fixation de l'Appareil de s'aligner avec les clips à ressort des Pincres. Suivez les étapes 6 à 8.



L'Appareil doit être de niveau - si nécessaire, desserrer les Vis de Serrage sur la Pince et la Pince à glissière (avec entretoise) vers le haut ou vers le bas au besoin pour assurer l'installation du niveau.

S'il est difficile de libérer ou de rattacher l'Appareil, répétez simplement les instructions ci-dessus.



L'Appareil ajoute environ 10 lb à l'arrière du fauteuil roulant et peut provoquer un déséquilibre, une instabilité ou un basculement. La stabilité du fauteuil roulant doit être vérifiée avant d'être utilisée avec le système de repositionnement du Paraglide™. Dans tous les cas, des barres anti-pointe doivent être installées pour minimiser le risque de basculement, en particulier lors de la hausse d'une pente.



Barres Anti-Pointe



Batteries et Pièces Jointes à Distance

La Télécommande Paraglide® n'est pas livré avec deux piles AA qui doivent être installées avant utilisation. Suivez les instructions dans *Batteries* **Error! Reference source not found.** pour les instructions d'installation.

La Télécommande est livrée avec un cimetière qui peut être attaché pour faciliter le transport.

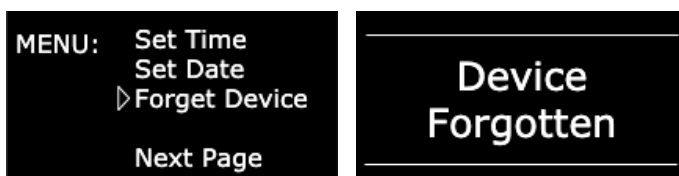
Le clip de la Télécommande peut facilement être utilisé pour la fixation à d'autres points d'luminaire, tels que le fauteuil roulant ou l'utilisateur.

6 Configuration de l'Appareil

Appariement de la Télécommande et de l'Appareil

La Télécommande doit être associée à l'Appareil avant que l'opération puisse démarrer. Les étapes suivantes s'appliquent pour une nouvelle Télécommande ou dans le cas où la connexion est perdue.

1. Sur l'Appareil, maintenez le Bouton Sténopé pendant 3 à 10 secondes. Sa LED commencera à clignoter indiquant que le Mode d'Appariement est actif.
2. Si la Télécommande n'est pas éveillée, appuyez sur le bouton ON.
3. Sur la Télécommande, appuyez sur les boutons DATA et RESET simultanément pendant 3 secondes pour entrer dans le Menu Paramètres.
4. Accédez à l'option "Forget Device" et appuyez sur DATA pour sélectionner. Vous devriez voir l'écran:



5. Accédez à l'option "Reconnect" et appuyez sur DATA pour sélectionner. Vous devriez voir l'écran:



Lorsque la Télécommande s'est connectée à l'Appareil, la Télécommande affiche l'Écran d'Accueil et affiche l'icône de la batterie et le niveau de charge de l'Appareil.

Définition de l'Heure

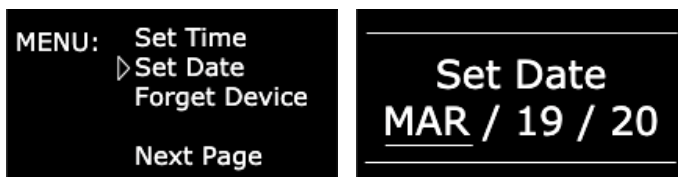
1. Si la Télécommande n'est pas éveillée, appuyez sur ON.
2. Appuyez simultanément sur les boutons DATA et RESET et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran du Menu Paramètres apparaisse (environ 3 secondes).
3. Accédez à l'option "Set Time" et sélectionnez.



4. Faites défiler vers le haut (GLIDE) ou vers le bas (PAUSE) pendant que les heures sont sélectionnées (indiquées par un soulignement). Vous pouvez faire défiler de 12h à 12h - AM / PM est automatiquement mis à jour à mesure que l'heure augmente. Appuyez sur DATA lorsque vous avez terminé pour sélectionner les minutes.
5. Faites défiler vers le haut (GLIDE) ou vers le bas (PAUSE) pendant que les minutes sont sélectionnées (indiquées par un soulignement). Vous pouvez faire défiler de 00 à 59. Appuyez sur DATA une fois terminé pour revenir au Menu Paramètres.

Définition de la Date

1. Si la Télécommande n'est pas dans le Menu Paramètres, naviguez-y maintenant.
2. Appuyez simultanément sur les boutons DATA et RESET et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran du Menu Paramètres apparaisse (environ 3 secondes).
3. Accédez à l'option "Set Date" et sélectionnez.



4. Faites défiler vers le haut (GLIDE) ou vers le bas (PAUSE) pendant que le mois est sélectionné (indiqué par un soulignement). Vous pouvez faire défiler de JAN à DEC. Appuyez sur DATA à une fois terminé pour

sélectionner le jour.

5. Répétez l'opération pour les valeurs de jour et d'année.

Définition du Nom

1. Si la Télécommande n'est pas éveillée, appuyez sur ON.
2. Appuyez simultanément sur les boutons DATA et RESET et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran du Menu Paramètres apparaisse (environ 3 secondes).
3. Accédez à l'option "Set Name" et sélectionnez.



4. Modifiez la première lettre en appuyant sur GLIDE (déplacer vers le haut dans l'alphabet) ou PAUSE (descendre dans l'alphabet). Les nombres 0 - 9 peuvent également être ajoutés qui apparaissent après l'alphabet; un espace peut être ajouté qui est représenté comme un trait de soulignement. La première lettre d'un mot est automatiquement en majuscules, par exemple M. Jones99.
5. Pour sélectionner un caractère, appuyez sur DATA; pour supprimer un caractère appuyez sur RESET; lorsque vous avez terminé, sélectionnez tous les caractères, appuyez sur ON.



Réglage de la Force de Traction



L'établissement et la mise à l'essai de la limite de force sont une caractéristique de sécurité importante qui doit être effectuée correctement pour minimiser le risque qu'un utilisateur soit trop tiré dans sa chaise.

Le système de repositionnement du Paraglide® surveille et avertit l'utilisateur si trop de force est nécessaire pour repositionner un occupant. La force "normale" requise pour repositionner un occupant dépend de son poids et doit donc être configurée pour chaque nouvel occupant du fauteuil roulant.

Les étapes ci-dessous doivent être effectuées chaque fois qu'un nouvel occupant de fauteuil roulant utilise le système de repositionnement du Paraglide® ou qu'un Dispositif a été remplacé. Si la Télécommande n'est pas éveillée, appuyez sur ON.

1. Appuyez simultanément sur les boutons DATA et RESET et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran du Menu Paramètres apparaisse (environ 3 secondes).
2. Accédez à l'option "Record Force" et sélectionnez. L'écran suivant apparaîtra :

```
MENU: Reconnect
      > Record Force
      Sound: ON
      Set Name
      Next Page
```

```
Will Record
On Next Glide
```

3. Quittez le Menu Paramètres.
4. Effectuez un "Glide" (reposition) et relâchez le bouton GLIDE lorsque l'occupant est assis debout, confortablement. La force ne sera pas enregistrée jusqu'à ce que l'Appareil retourne à la maison ("Homing") et enregistrera la force enregistrée jusqu'à ce qu'une nouvelle force de traction soit enregistrée.

7 Fonctionnement de l'Appareil

Fonctionnement Typique

Le système de repositionnement du Paraglide® est conçu pour repositionner (Glide) un occupant de fauteuil roulant. Il est recommandé d'effectuer un repositionnement au moins une fois par heure. Un "Glide" typique est:

1. Activez la Télécommande
2. Appuyez sur le bouton "Glide" et maintenez-le enfoncé
3. Continuez à appuyer sur le bouton "Glide" pendant que l'Appareil repositionne l'utilisateur du fauteuil roulant
4. Lorsque l'utilisateur est assis confortablement debout, relâchez le bouton "Glide".
5. L'Appareil cessera de tourner pendant 3 secondes. Après cela, il tournera dans la direction opposée pour fournir du mou dans la Feuille afin que la Feuille puisse se déplacer librement avec l'utilisateur.

Si le système détecte que vous êtes assis pendant 60 minutes sans repositionnement, il vous avertira automatiquement de recommander un repositionnement.

MHT recommande de vous repositionner au minimum toutes les 60 minutes (1 heure).

Gliding (Effectuer un "Repositionnement")

Le système de repositionnement Paraglide® est conçu pour repositionner (ou "Glide") un occupant de fauteuil roulant. Assurez-vous que le système est correctement configuré comme décrit dans *Installation de l'Appareil* et *Configuration de l'Appareil*.

Pour initier un "Glide":

1. Si la Télécommande n'est pas éveillée, appuyez sur le bouton ON.
2. Appuyez sur le bouton GLIDE et maintenez-le enfoncé. L'écran suivant apparaîtra :



Release Glide
To Stop

3. Continuez de maintenir le bouton GLIDE enfoncé pendant que l'occupant est repositionné.
4. Lorsque l'occupant est correctement repositionné, relâchez le bouton GLIDE. L'écran suivant apparaîtra :



Press Glide
To Resume

5. L'Appareil cessera de tourner pendant 3 secondes, puis il commencera à tourner en sens inverse pour fournir du mou à la Feuille (connu sous le nom de "homing").



Ce relâchement est nécessaire pour que l'occupant glisse vers l'avant et porte la Feuille avec lui, de sorte que le repositionnement suivant puisse se produire.

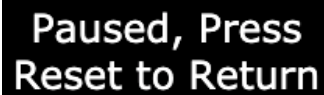
6. Au cours de cette pause de 3 secondes, vous pouvez appuyer à nouveau sur GLIDE pour continuer le repositionnement.
7. Si vous appuyez sur rien, l'écran suivant apparaîtra et la "homing" commencera.



Returning
Home



Pendant que l'Appareil est "homing", l'utilisateur peut appuyer sur le bouton PAUSE pour mettre en pause cette rotation, suivie de RESET pour continuer la "homing". L'écran suivant apparaîtra :



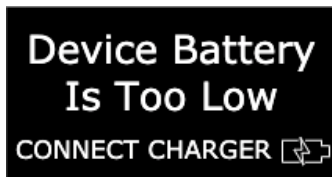
Paused, Press
Reset to Return

Exclusions du "Glide"

Comme un "Glide" est initié par l'utilisateur, le système vérifiera les conditions suivantes avant de permettre au "Glide" de démarrer. Une notification sera affichée sur la Télécommande pendant 3 secondes, accompagnée d'un bip de la Télécommande, à moins que l'option Son dans le Menu Paramètres ne soit définie sur OFF.

Device Battery Is Too Low

Si la charge de l'Appareil est insuffisante pour effectuer un repositionnement complet, la Télécommande ne permettra pas à l'utilisateur de lancer le repositionnement et affichera la notification suivante. Chargez la batterie de l'Appareil avant d'effectuer un "Glide".



Commented [MA5]: @Matt to get new picture, "Device Battery is too low"

Chargement

Si l'Appareil se charge, la Télécommande ne permettra pas à l'utilisateur d'effectuer un repositionnement et la notification suivante s'affichera. Retirez le chargeur de l'Appareil pour effectuer un "Glide".



Notifications Pendant la Rotation

Pendant la rotation de l'Appareil, que ce soit pour un "Glide" ou "Homing", le système surveillera les conditions anormales et affichera des notifications sur la Télécommande. Ces notifications seront accompagnées d'un bip de la Télécommande, à moins que l'option Son du Menu Paramètres ne soit définie sur OFF. Pour quitter ces notifications, appuyez sur RESET.

Force Limit Exceeded

Si un couple élevé est observé lors de la rotation de l'Appareil, le message suivant apparaîtra. Vérifiez l'environnement pour vous assurer que rien n'est accroché dans la Feuille.



Glide Limit Reached

L'Appareil ne tournera que 2,5 tours avant de s'arrêter automatiquement.



Notification de Repositionnement Automatique

Le système de repositionnement du Paraglide® surveille automatiquement si un occupant est assis dans le fauteuil roulant et s'il a été repositionné au cours des 60 dernières minutes. S'ils n'ont pas été repositionnés au cours de cette période, la Télécommande affichera la notification suivante:



**Reposition
Recommended**

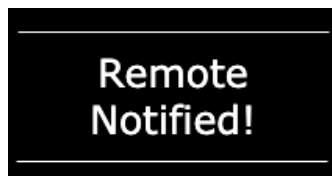
Lorsque cette notification s'affiche, il est recommandé d'effectuer un "Glide". Si l'utilisateur souhaite ignorer la notification, il peut appuyer sur RESET. Si aucune mesure n'est prise, la notification restera sur l'écran distant pendant 15 minutes, avec un bip toutes les 2 minutes.

	<p>À tout moment, l'utilisateur peut appuyer sur le bouton RESET sur l'Écran d'Accueil pour redémarrer le compteur de 60 minutes pour une surveillance automatique de la présence de l'occupant et non repositionné.</p>  <p>Reposition Timer Reset</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Function “Rechercher-ma Télécommande”

Si l'utilisateur a du mal à localiser la Télécommande, un signal peut être envoyé de l'Appareil à la Télécommande pour commencer à bips, si la Télécommande est à portée Bluetooth. Pour activer cette fonctionnalité, appuyez sur le Bouton de Sténopé de l'Appareil pendant 1 à 3 secondes, puis lâchez prise. La lumière commencera à clignoter. Il peut être nécessaire d'attendre jusqu'à 30 secondes pour que la Télécommande reçoive le signal de l'Appareil et commence à bips.

Lorsque la Télécommande reçoit le signal du bip de l'Appareil, l'écran suivant s'affiche :



La Télécommande continuera d'afficher cette notification et ce bip en continu pendant 2 minutes, ou jusqu'à ce que l'utilisateur appuie sur RESET.

Statistiques d'Utilisation

Le système de repositionnement du Paraglide® suit les statistiques d'utilisation suivantes, qui peuvent être examinées quotidiennement, hebdomadairement ou mensuellement, jusqu'à six mois:

Missed Alarms	Incréments si l'utilisateur ignore la notification de repositionnement automatique
Resets	Incréments si l'utilisateur appuie sur RESET lorsqu'une notification de repositionnement automatique s'affiche sur la Télécommande
Repositions	Incréments chaque fois que l'utilisateur effectue un repositionnement
Time since last Reposition	Le temps (en minutes, heures, jours) écoulé depuis le dernier repositionnement.

Pour afficher les trois premières statistiques répertoriées ci-dessus, appuyez sur le bouton DATA sur l'Écran d'Accueil. Le "temps depuis le dernier repositionnement" est toujours affiché sur l'Écran d'Accueil. Par exemple, l'image ci-dessous montre que M. Jones99 a été repositionné il y a 4 minutes; M. Jones99 s'est repositionné 3 fois aujourd'hui, mais a réinitialisé une notification automatique de 60 minutes et n'en a manqué aucune.

Utilisez les boutons PAUSE et GLIDE sur la page de données pour faire défiler les jours, les semaines et les mois de données précédents.



Son: On/Off

Lorsque la Télécommande affiche des notifications, il bips également. Cela peut être désactivé si le son n'est pas souhaité, ou réactivé s'il a été précédemment désactivé.

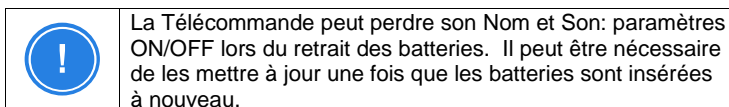
Pour activer/désactiver les sons:

1. Si la Télécommande n'est pas éveillée, appuyez sur le bouton ON.
2. Appuyez sur les boutons DATA et RESET enfoncés pendant 3 secondes pour entrer dans le Menu Paramètres.
3. Accédez à l'élément "Sound: ON/OFF". La sélection de cet élément basculera le son activé ou désactivé, selon son état actuel. La Télécommande affichera un écran avec le nouveau paramètre une fois sélectionné, comme indiqué ci-dessous:

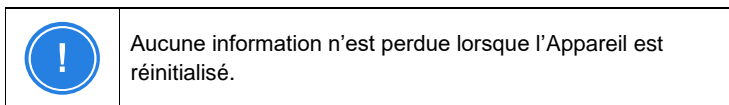


Réinitialisation du Système

Dans le cas où il est nécessaire de réinitialiser la Télécommande, retirez les batteries pendant 10 secondes avant de les retourner.



Dans le cas où il est nécessaire de réinitialiser l'Appareil, appuyez sur le Bouton de Sténopé pendant plus de 10 secondes. La lumière clignotera rapidement deux fois, suivie d'une pause de 2 secondes, puis clignotera rapidement deux fois à nouveau. Il répétera cela jusqu'à ce que vous relâchez le Bouton de Sténopé. Une fois que vous relâchez le bouton, l'Appareil se réinitialisera.



8 Batteries et Charge

L'Appareil Paraglide®



Bien que la batterie de l'Appareil Paraglide® soit très petite et compacte, elle peut stocker une grande quantité d'énergie. Une manipulation ou un stockage défectueux peut endommager l'équipement et, dans certains cas, entraîner un choc électrique, des brûlures ou un incendie. S'il vous plaît manipuler avec soin.

L'Appareil abrite une batterie lithium-ion rechargeable utilisée pour alimenter son moteur. À partir d'une charge complète, la batterie doit fournir 3 jours de service avant de nécessiter une nouvelle charge (en fonction de l'utilisation quotidienne et du poids de l'utilisateur). L'Appareil peut rester attaché ou être retiré pour la charge; dans les deux cas, le repositionnement ne sera pas autorisé lors de la charge. Il est recommandé de charger la batterie de l'Appareil tous les soirs. Si nécessaire, un repositionnement peut être effectué après environ 20 minutes de charge à partir d'un état d'épuisement complet de la batterie.



Chargez la batterie de l'Appareil tous les soirs pour éviter de manquer de charge pendant l'utilisation quotidienne. La durée de vie de la batterie ne sera pas détériorée par la charge lorsqu'elle est partiellement déchargée



Vous ne pourrez pas "Glide" pendant que l'Appareil Paraglide™ se charge.

Pour afficher le niveau de charge actuel de la batterie de l'Appareil, la Télécommande affiche une icône de batterie avec le niveau de charge restant dans la batterie de l'Appareil. Si ce niveau tombe en dessous de 15%, la Télécommande affichera le message suivant lors de la tentative d'effectuer un "Glide":

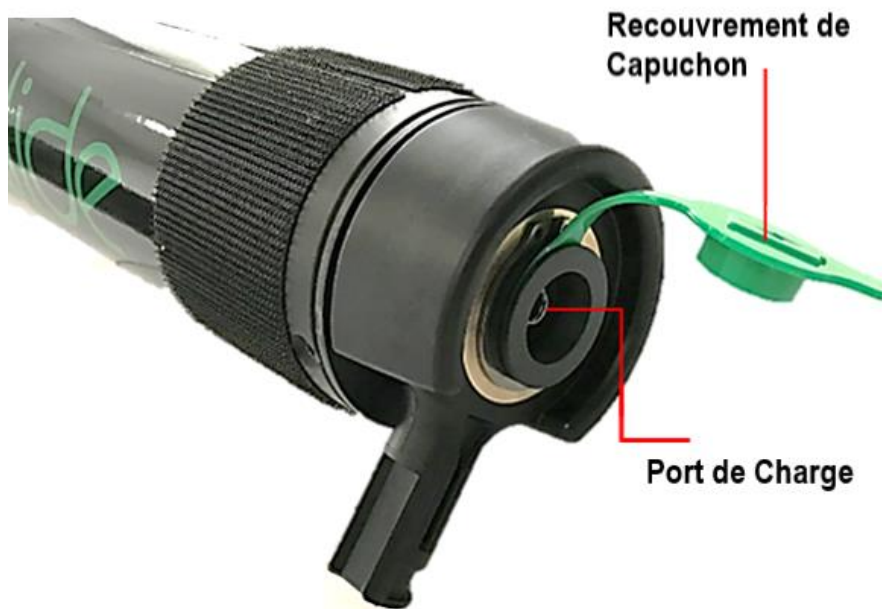
**Device Battery
Is Too Low**
CONNECT CHARGER 

Commented [MA6]: @Matt to get new picture, "Device"

Pour charger la batterie de l'Appareil :

1. Mettez l'Adaptateur d'Alimentation dans une prise murale.
2. Ouvrez le Capuchon couvrant le port de charge sur l'Appareil

Commented [MM7]: Nouvelle image nécessaire



3. Connectez le réceptacle de l'Adaptateur d'Alimentation au port de charge. La LED va maintenant commencer à clignoter pour indiquer que la batterie se charge activement.
4. Confirmez que le chargeur est connecté en : 1) regardant la lumière de l'Appareil, il devrait clignoter et 2) en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton GLIDE pour amorcer un repositionnement. Le message suivant devrait apparaître, indiquant qu'il charge.



5. Une fois la charge terminée, la LED cesse de clignoter mais reste allumée. En outre, la Télécommande doit afficher le message suivant:

**Device Battery
Charged**



La charge devrait prendre 4-5 heures.

6. Une fois la charge terminée, débranchez l'Adaptateur d'Alimentation et fermez le port de charge avec le Capuchon. Il est important de garder ce port de charge propre et exempt de débris.



N'utilisez que le chargeur et le câble fournis pour recharger l'Appareil de Paraglide®. D'autres chargeurs peuvent endommager votre unité ou provoquer un incendie.



Assurez-vous que les récipients de charge sont complètement secs et exempts de débris avant de brancher le chargeur.



Le chargeur de batterie doit être utilisé à l'intérieur et dans des endroits secs uniquement.



N'utilisez pas ou ne tentez pas de réparer un chargeur endommagé ou défectueux. Contactez MacKenzie Healthcare Technologies si le chargeur est endommagé ou défectueux.

Télécommande Paraglide®

La Télécommande abrite deux (2) piles AA qui sont remplaçables par l'utilisateur. Les nouvelles batteries devraient fournir environ 2 mois de service avant le remplacement.

La quantité de charge restante dans les batteries Télécommande ne peut pas être visualisé. Cependant, lorsque la charge tombe à 5%, le Télécommande affichera la notification suivante, indiquant qu'ils doivent être remplacés:

A black rectangular box with white text. The text reads "Remote Battery Is Too Low" in a large, bold, sans-serif font, with "REPLACE BATTERY" in a smaller, all-caps, sans-serif font below it.

Remote Battery
Is Too Low
REPLACE BATTERY

Pour remplacer les batteries à Télécommande:

1. Retirez le couvercle de la batterie. Cela ne nécessite pas d'outil, mais nécessite que le clip à Télécommande soit tiré vers le haut lors de l'accès au verrou du couvercle de la batterie.
2. Retirez les piles AA épuisées et remplacez-les par de nouvelles piles AA.
3. Re-attachez le couvercle de la batterie à la Télécommande.
4. Il peut être nécessaire de reconfigurer le nom de la Télécommande et de la ré-apparier avec l'Appareil, voir *Configuration de l'Appareil*.

Commented [DP8]: Need better picture with remote plastics with unbroken clip and battery cover



9 Voyage, Expédition, Entreposage

Voyages

Étant donné que le système de repositionnement du Paraglide® abrite une batterie lithium-ion, des considérations particulières doivent être prises en compte lors d'un voyage avec elle dans un avion. L'Appareil de Paraglide® doit être "carry-on" pour votre vol et doit être stocké dans le bac supérieur. Il est recommandé que des ententes préalables soient conclues avec la compagnie aérienne et que l'approbation soit reçue avant votre date de départ.

Il est recommandé lors de tout voyage (plane, véhicule, etc.) que le système de repositionnement du Paraglide® soit protégé contre les vibrations, les chocs et les bousculades afin de minimiser les risques de dommages.

Expédition

Si vous expédiez le système de repositionnement de Paraglide™ (en particulier l'Appareil), des considérations particulières doivent être prises en compte en raison de la batterie lithium-ion. Contactez votre compagnie d'expédition pour obtenir des instructions sur la façon d'emballer et d'étiqueter correctement avant l'expédition.

Stockage

Lorsque vous stockez l'Appareil pendant une période prolongée, veuillez vous assurer que les batteries AA de la Télécommande sont retirées de la Télécommande avant le stockage.



Le stockage à long terme de la batterie (plus de 3 mois) réduit sa capacité. Chargez la batterie de l'Appareil sur au moins 30% avant le stockage à long terme.



Éviter stocker l'unité où la température ou l'humidité est trop élevée.

10 Dépannage

Avant de contacter le fabricant, reportez-vous à ce guide de dépannage. Si les étapes ne parviennent pas à résoudre le problème, contactez le fabricant.

Question en Litige	Causes Possibles et Solutions
L'écran de Télécommande reste vide	<p>Les batteries sont probablement hors de charge. Remplacez les piles.</p> <p>Assurez-vous d'appuyer sur le bouton ON et ne lâchez pas prise.</p>
Télécommande ne se connecte pas à l'Appareil	<p>Assurez-vous que la Télécommande et l'Appareil se trouvent à moins de 6 pieds (2 m) l'un de l'autre.</p> <p>Accédez au Menu Paramètres à la page 2 et sélectionnez l'option de "Reconnect". Si cela ne fonctionne pas, passez à l'étape suivante.</p> <p>Ré-jumeler la Télécommande et l'Appareil, voir Error! Reference source not found. Si cela ne fonctionne pas, passez à l'étape suivante.</p> <p>Réinitialisez l'Appareil puis redémarrez les étapes de dépannage.</p>
L'Appareil ne "Glide" pas	<p>Assurez-vous que la Télécommande et l'Appareil se trouvent à moins de 6 pieds (2 m) l'un de l'autre.</p> <p>Assurez-vous que la batterie de l'Appareil est suffisamment chargée. Cela peut être vérifié sur l'Écran d'Accueil de la Télécommande où le niveau de batterie de l'Appareil est affiché. Si la batterie est faible, chargez l'Appareil.</p> <p>Assurez-vous que la Télécommande est appariée à l'Appareil. Cela peut être fait en appuyant sur le Bouton Sténopé de l'Appareil pour activer la fonction "Rechercher-ma Télécommande". Si aucun son n'est entendu sur la Télécommande, essayez de jumeler la Télécommande et l'Appareil.</p>
La Télécommande indique continuellement "Force Limit Exceeded"	<p>Assurez-vous que le fauteuil roulant est exempt de tout obstacle qui pourrait empêcher la traction en douceur de l'occupant par l'Appareil. Inspectez l'avant et l'arrière du fauteuil roulant.</p> <p>Avec l'occupant hors du fauteuil roulant, essayez de "Glide". Si la notification se produit toujours, contactez le fabricant. Si ce n'est pas le cas, passez à l'étape de dépannage suivante.</p> <p>Enregistrez une nouvelle limite de force.</p>

11 Caractéristiques Techniques

Batteries de Télécommande	AA non rechargeable, remplaçable par l'utilisateur ~2 mois d'utilisation normale avant de changer
Batterie de l'Appareil	Lithium-Ion, rechargeable, non remplaçable par l'utilisateur ~3 jours d'utilisation normale par charge
Chargement de la batterie de l'Appareil	Alimentation murale requise: AC 100-240V; 50-60Hz; 75 W 4-5 heures à la charge complète
Conditions d'Exploitation	5-40°C 15-90% (humidité relative) 70-106kPa
Conditions d'Entreposage et d'Expédition	-25 to 70°C jusqu'à 90% (humidité relative) 70-106kPa
Sans Fil	Bluetooth basse énergie (BLE), 5.0 Exploitation de la bande ISM de 2,402 à 2,480 GHz Puissance rayonnée maximale de 1 mW à partir d'un Appareil de Paraglide™ Puissance rayonnée maximale de 1 mW à partir de Télécommande Paraglide™
Poids, emballé	12 lbs
Dimensions, emballées	29" x 10" x 6"
Poids, non emballé	Appareil: 8.5 lbs
Dimensions, non emballées	Appareil: Min


Commented [MA9]: @vince


Conformité aux Normes

IEC 60601-1:2005 A1:2012	Équipement électrique médical - Partie 1: Exigences générales pour la sécurité de base et la performance essentielle
IEC 60601-1-2 (4e édition)	Équipement électrique médical - Partie 1-2: Exigences générales pour la sécurité de base et la performance essentielle - Norme collatérale: Perturbations électromagnétiques - Exigences et tests
IEC 60601-1-11:2015	Équipement électrique médical — Partie 1-11: Exigences générales en matière de sécurité de base et de performance essentielle — Norme collatérale: Exigences relatives à l'équipement électrique médical et aux systèmes électriques médicaux utilisés dans l'environnement des soins de santé à domicile
ISO 14971:2007	Instruments médicaux - Application de la gestion des risques aux instruments médicaux
IEC 60601-1-6:2010 A1:2013 IEC 62366-1:2015	Équipement électrique médical - Partie 1-6: Exigences générales pour la sécurité de base et la performance essentielle - Norme collatérale: Facilité d'utilisation

Déclarations EMC (Compatibilité Électromagnétique)

Le système de Paraglide® répond aux exigences de la norme IEC 60601-1-2:2014 (4e édition) pour les perturbations électromagnétiques dans les équipements médicaux, en particulier pour l'environnement de soins de santé à domicile (tel que guidé par IEC 60601-1-11:2015).

	<p>L'utilisation d'accessoires et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>L'équipement portatif de communication par radiofréquence (RF) (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne devrait pas être utilisé à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie du système de Paraglide™, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, une dégradation de la performance de cet équipement pourrait en résulter.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Le système Paraglide® est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'Émissions	Conformité	Environnement Électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le système de Paraglide® utilise l'énergie de radiofréquence (RF) seulement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences dans l'équipement électronique à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le système Paraglide® convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement connectés au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions Harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de Tension/ Émissions de Flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

Le système Paraglide® est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système Paraglide® doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'Immunité	IEC 60601 Niveau de Test	Niveau de Conformité	Environnement Électromagnétique
Décharge Electrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Contact ±15 kV Air	±8 kV Contact ±15 kV Air	Les planchers doivent être en bois, en béton ou en céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30%.
Transitoire/Rafale Rapide Électrique IEC 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité de l'alimentation du secteur devrait être celle d'un environnement résidentiel ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5	±0.5 kV, ±1 kV ligne à ligne	±0.5 kV, ±1 kV ligne à ligne	La qualité de l'alimentation du secteur devrait être celle d'un environnement résidentiel ou hospitalier typique.
Chutes de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation électrique IEC 61000-4-11	0% U_T (100% de baisse U_T) pour 0,5 cycle 0% U_T (100% de baisse U_T) pour 1 cycle 70% U_T (30% de baisse U_T) pour 25 cycles 0% U_T (100% de baisse U_T) pendant 5 secondes	0% U_T (100% de baisse U_T) pour 0,5 cycle 0% U_T (100% de baisse U_T) pour 1 cycle 70% U_T (30% de baisse U_T) pour 25 cycles 0% U_T (100% de baisse U_T) pendant 5 secondes	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement résidentiel ou hospitalier typique. Si l'utilisateur du système Paraglide® nécessite une charge continue pendant les interruptions du secteur électrique, il est recommandé que le système Paraglide® soit alimenté par une alimentation électrique ou une batterie ininterrompue.
Champ Magnétique de Fréquence de Puissance (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de fréquence de puissance devraient être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement résidentiel ou hospitalier typique.

REMARQUE U_T est la tension du secteur AC avant l'application du niveau d'essai.

Le système Paraglide® est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système Paraglide® doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'Immunité	IEC 60601 Niveau de Test	Niveau de Conformité	Environnement Électromagnétique – Guidage
RF Mené IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	L'équipement de communication RF portable et mobile ne doit pas être utilisé plus près d'une partie de l'Appareil de Paraglide®, à Télécommande, chargeur (y compris les câbles) que la distance de séparation recommandée de 7 cm.
	6 Vrms Bandes ISM/Radioamateur à l'Intérieur 150 kHz to 80 MHz	6 Vrms Bandes ISM/Radioamateur à l'Intérieur 150 kHz to 80 MHz	
RF Rayonné IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz to 2,7 GHz	
	Équipement de Communication RF à l'Intérieur 80 MHz to 6 GHz	Équipement de Communication RF à l'Intérieur 80 MHz to 6 GHz	

12 L'Entretien et la Maintenance



N'essayez jamais d'utiliser le système de Paraglide® s'il présente des dommages ou s'il fonctionne mal - cela peut entraîner des dommages involontaires.

IMPORTANT *Il n'y a pas de pièces utilisables par l'utilisateur dans le système.*

Inspectez toujours l'Appareil de Paraglide®, les pinces, la Feuille et la Télécommande pour détecter toute pièce manquante ou dommage avant de l'utiliser. Pour l'entretien ou le support technique, veuillez contacter le fabricant.

L'Appareil de Paraglide® contient un fusible cependant, il ne peut pas être remplacé ou réinitialisé par l'utilisateur. Contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.

Cessez l'utilisation et contactez le fabricant si vous remarquez l'un des éléments suivants:

- Plastique cassé ou fissuré, boutons de serrage
- Déchirures dans la Feuille de Paraglide® ou les sangles Velcro
- Vis manquantes ou desserrées, fiche de port de charge
- Activité motrice anormale, performances dégradées (ex. Appareil tirant lentement)
- Bouchons d'extrémité extérieurs cassés ou endommagés, prise de charge, etc.

Pour remplacer les composants principaux, appelez le fabricant et référez le numéro de pièce approprié suivant en fonction de vos besoins. **Ne remplacez jamais un élément pendant que le système Paraglide® est utilisé.**

Composante	Numéro de Pièce
Appareil	010054-1XX
Télécommande	010000-100
Feuille	010040-XX
Chargeur	100027
Cordon de Chargeur	100028
Manuel de l'Utilisateur	010055

13 Nettoyage



N'utilisez jamais d'eau de Javel ou de nettoyeurs chimiques pour les composants de Paraglide®.

Télécommande Paraglide®

La Télécommande Paraglide® doit être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide, d'une lingette de nettoyage ou d'un savon à usage général et d'eau tiède. N'utilisez pas d'agents de blanchiment agressifs ou de nettoyeurs chimiques. L'intrusion d'eau peut provoquer une défaillance du Télécommande, ne pas plonger dans le liquide.



N'immergez jamais la Télécommande Paraglide® dans l'eau.

L'Appareil Paraglide®

L'Appareil Paraglide® peut être nettoyé à l'aide de savon à usage général et d'eau tiède ou de toute autre méthode de nettoyage standard. Avant le nettoyage, il est important de s'assurer que le Capuchon au-dessus du Port de Charge est fermé. Négliger de fermer le Capuchon peut permettre à l'eau de pénétrer dans l'Appareil, provoquant une défaillance permanente de l'électronique interne.



N'immergez jamais l'Appareil de Paraglide® dans l'eau.

Feuille de Paraglide®

La Feuille de Paraglide® peut être lavée avec du linge personnel à l'aide de détergents ménagers ou industriels typiques. La chaleur extrême ou les sècheurs chimiques doivent être évités car ils peuvent provoquer la dégradation prématurée du tissu.

14 Garantie

Cet appareil est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication apparaissant dans les 12 mois suivant la date d'achat, lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions fournies avec l'appareil. L'obligation de MacKenzie Healthcare Technologies (MHT) en vertu de cette garantie se limitera à la réparation ou au remplacement de pièces jugées défectueuses.

Pour faire une réclamation sous garantie, veuillez contacter notre service d'entretien en utilisant les informations fournies dans les coordonnées à la page 5 au début de ce manuel.

La garantie peut être annulée si:

- le produit n'a pas été utilisé ou installé conformément aux instructions et aux lignes directrices des présentes;
- les défauts ont été causés par une mauvaise utilisation ou installation, tel que déterminé par MacKenzie Healthcare Technologies.
- des modifications de quelque nature que ce soit ont été apportées dans les circuits électriques ou la construction physique;
- les défauts sont dus à des causes indépendantes de la volonté de l'utilisateur ou de MacKenzie Healthcare Technologies, telles que la foudre, la tension anormale ou comme cela peut s'être produit pendant le transport après l'achat.

15 Révisions

Revision	Description	Approved By
Rev A	<ul style="list-style-type: none">• Version initiale	M.M
Rev B	<ul style="list-style-type: none">• Ajout du logo TUV sur la page de titre	M.M
Rev C	<ul style="list-style-type: none">• Avertissement sur l'utilisation de Paraglide® en conjonction avec une élingse• Mise à jour des informations sur le nettoyage de la Feuille de Paraglide®• Améliorations/mises à jour grammaticales et descriptives	M.M